

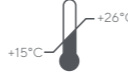



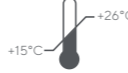

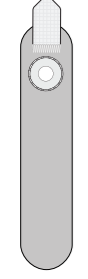



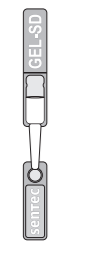





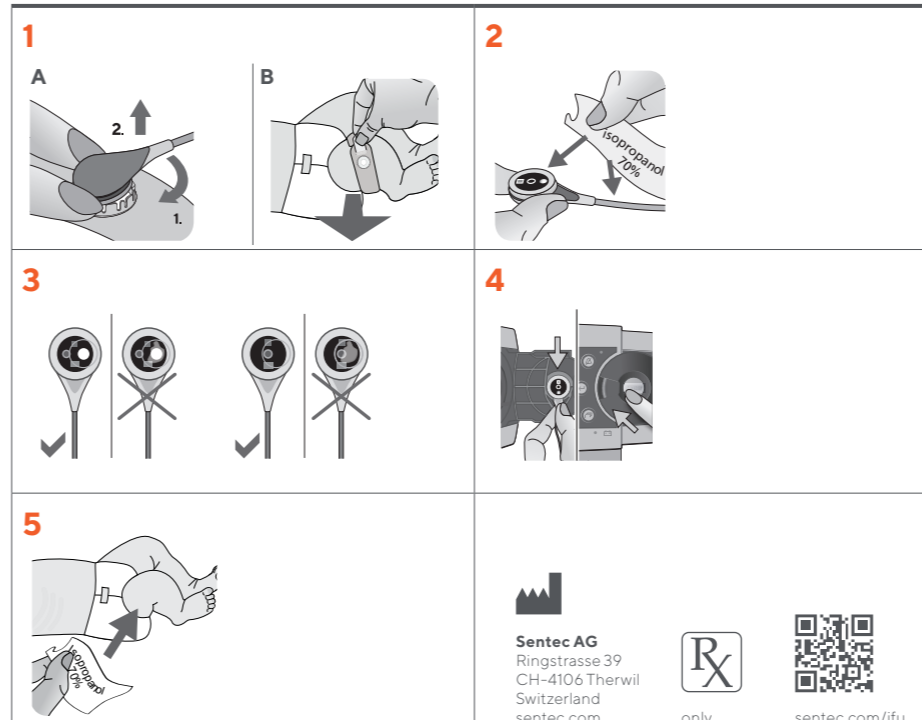
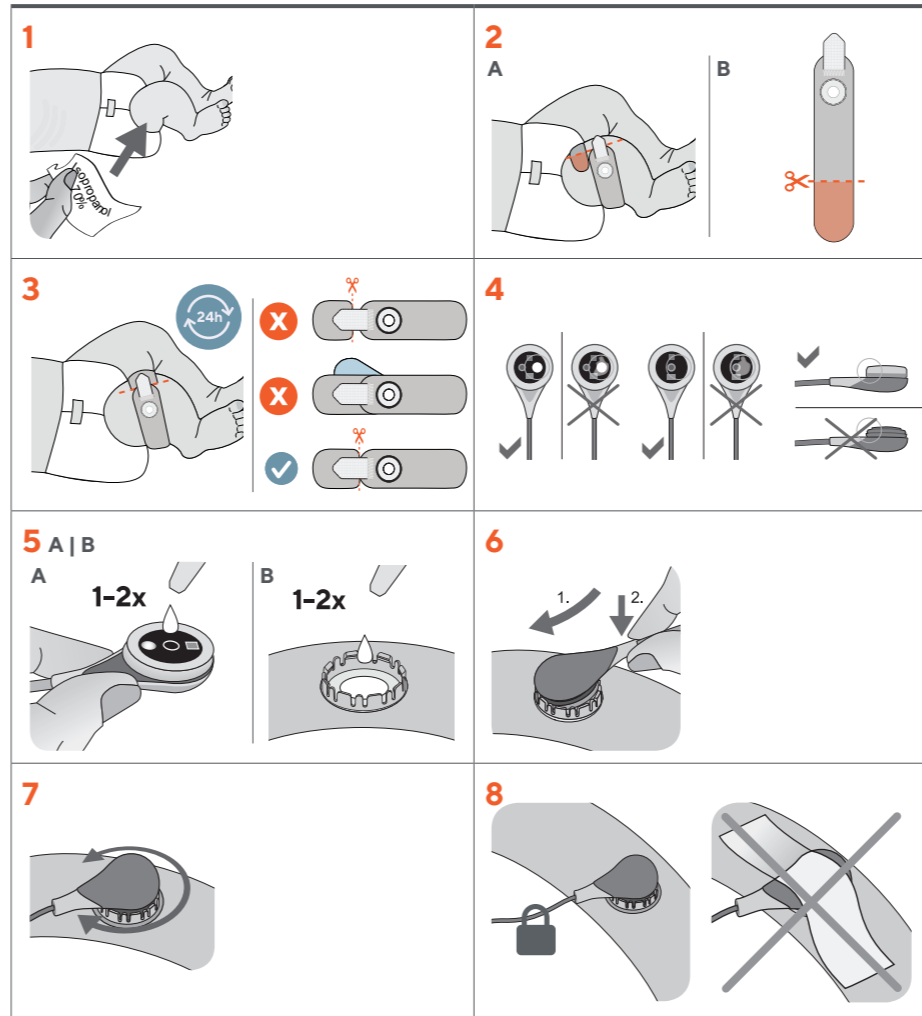
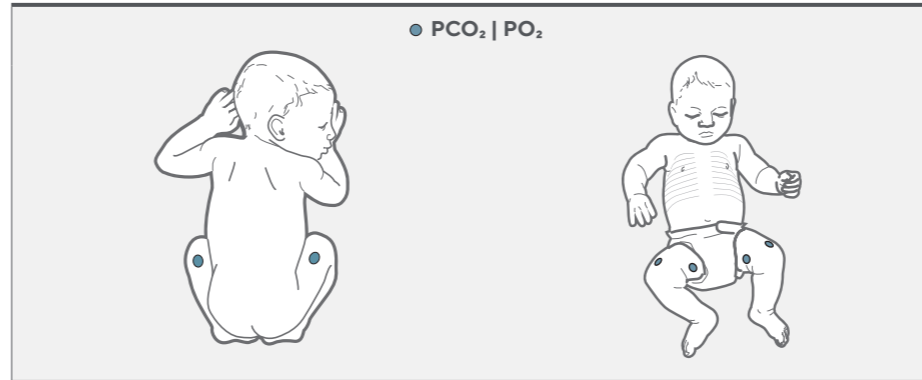


<p>VS-A/P/N* PCO₂ SpO₂/PR</p> 	<p>V-Sign™ Sensor 2 en V-Sign™ sensor 2 de Sensor V-Sign™ 2 fr Capteur V-Sign™ 2 pt Sensor V-Sign™ 2 it Sensore V-Sign™ 2 ja V-Sign™ センサ 2 ar مستشعر V-Sign™ 2 bg Сензор V-Sign™ 2 cs Senzor V-Sign™ 2 da V-Sign™-sensor 2 el Αισθητήρας V-Sign™ 2 et V-Sign™-iandur 2 fi V-Sign™-sensor 2 hu V-Sign™-érzékelő 2 lt Jutiklis V-Sign™ 2 lv Sensors V-Sign™ 2 nl V-Sign™ sensor 2 no V-Sign™-sensor 2 pl Czujnik 2 V-Sign™ ro Senzor V-Sign™ 2 ru Датчик 2 V-Sign™ sh V-Sign™ sensor 2 sv V-Sign™ sensor 2</p>	<p>IPX7</p>   
<p>OV-A/P/N* PCO₂ PO₂ SpO₂/PR</p> 	<p>OxiVent™ Sensor en OxiVent™ Sensor de Sensor OxiVent™ fr Capteur OxiVent™ pt Sensor OxiVent™ it Sensore OxiVent™ ja OxiVent™ センサ ar مستشعر OxiVent™ bg Сензор OxiVent™ cs Senzor OxiVent™ da OxiVent™-sensor el Αισθητήρας OxiVent™ et OxiVent™-iandur fi OxiVent™-sensori hu OxiVent™-érzékelő lt Jutiklis OxiVent™ lv Sensors OxiVent™ nl OxiVent™-sensor no OxiVent™-sensor pl Czujnik OxiVent™ ro Senzor OxiVent™ ru Датчик OxiVent™ sh OxiVent™ sensor sv OxiVent™ sensor</p>	<p>IPX7</p>   
<p>NON-ADHESIVE WRAP</p> 	<p>Non-Adhesive Wrap en Klettbandapplikator de Cinta no adhesiva fr Sangle non adhésive pt Faixa não adesiva it Fascia non adesiva ja 非粘着式バンド ar حزام غير لاصق bg Headzivna лента cs Nepřilnavý pásek da Ikke-klebede bånd el Μη κολλητική ταινία πρόσδεσης et Mittekleevuv kinnituspael fi Tarttumaton kääre hu Téporázás pánt li Neilipõa viituras lv Neļipõa lente nl Niet-klevende manchet no Ikke-adhesivt omslag pl Opaska nieprzyklepna ro Bandaj neadeziv ru Headzivnaya lentna sh Neprilnajuća traka sv Tejprfritt förband</p>	  
<p>GEL-SD*</p> 	<p>Contact Gel en Kontaktgel de Gel de contacto fr Gel de contact pt Gel de contato it Gel di contatto ja コンタクトジェル ar جل موصول bg Контактен гел cs Kontaktní gel da Kontaktgel el Γέλη επαφής et Kontaktgeel fi Kontaktigeeli hu Kontaktgél lt Kontaktinis gelis lv Kontaktzēleja nl Contactgel no Kontaktgel pl Żel przewodzący ro Gel de contact ru Контактный гель sh Kontaktini gel sv Kontaktgel</p> <p>Composition de Zusammensetzung es Componentes fr Constituants pt Componentes it Componenti ja コンポーネント ar المكونات bg Компоненти cs Součásti da Komponenter el Συστατικά στοιχεία et Osad fi Osat hu Komponensek lt Komponentai lv Sastāvdaļas nl Componenten no Komponenter pl Składniki ro Componente ru Компоненты sh Komponente sv Komponenter</p> <p>(~90%) H₂O, 12-Propanediol (C₃H₈O₂), Glycerol (C₃H₈O₃)</p>	 
<p>GEL-04*</p> 	<p>Contact Gel en Kontaktgel de Gel de contacto fr Gel de contact pt Gel de contato it Gel di contatto ja コンタクトジェル ar جل موصول bg Контактен гел cs Kontaktní gel da Kontaktgel el Γέλη επαφής et Kontaktgeel fi Kontaktigeeli hu Kontaktgél lt Kontaktinis gelis lv Kontaktzēleja nl Contactgel no Kontaktgel pl Żel przewodzący ro Gel de contact ru Контактный гель sh Kontaktini gel sv Kontaktgel</p> <p>Composition de Zusammensetzung es Componentes fr Constituants pt Componentes it Componenti ja コンポーネント ar المكونات bg Компоненти cs Součásti da Komponenter el Συστατικά στοιχεία et Osad fi Osat hu Komponensek lt Komponentai lv Sastāvdaļas nl Componenten no Komponenter pl Składniki ro Componente ru Компоненты sh Komponente sv Komponenter</p> <p>(~90%) H₂O, 12-Propanediol (C₃H₈O₂), Glycerol (C₃H₈O₃)</p>	 



en Please consult the Instruction Manual of the Sentec Digital Monitoring System for complete descriptions of warnings/cautions, recommendations of temperature setting and site time combinations, and additional information.

Warnings/Cautions Ensure that the Non-Adhesive Wrap is correctly measured around the thigh to avoid a fit that is too loose or tight. Incorrect measurement can cause inaccurate tPCO₂ readings. Avoid overlap between the two ends of the wrap and skin contact with the closure tab. Check the site after sensor application to ensure adequate circulation. A circulation check should be included with each assessment. Avoid damage to the sensor caused by sharp objects or fingernails. Do not use sensor attachment accessories

or Contact Gel on injured skin or on patients who exhibit allergic reactions. The use of temperatures higher than 41° C requires special attention to patients with susceptible skin, e.g. neonates. A flat, well-perfused area of intact skin is needed. Do not place over large superficial veins or areas of skin breakdown or edema. Do not use product for longer than 24 hours. Do not re-attach the sensor to the same measurement site if any skin irritations are noted. Do not remove the membrane of the sensor for cleaning and disinfection. Use 70% Isopropanol (for external use) or approved cleaning agent listed on www.sentec.com/ifu. Do not clean the sensor in an ultrasonic cleaner. Do not sterilize any parts described herein. Do not immerse the connector of the sensor cable in any liquid solution.

de Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Sentec Digital Monitoring System für umfassende Warnhinweise und Empfehlungen zu Temperatureinstellungen und der jeweiligen Messdauer sowie Zusatzinformationen.

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen Vergewissern Sie sich, dass der Klattbandapplikator korrekt um den Oberschenkel herum gemessen wird, um einen zu lockeren oder zu engen Sitz zu vermeiden. Eine fehlerhafte Messung kann zu ungenauen tPCO₂-Messwerten führen. Vermeiden Sie Überlappungen zwischen den beiden Enden des Applikators und Hautkontakt mit dem Verschluss. Überprüfen Sie die Messstelle nach dem Anbringen des Sensors, um eine ausreichende Durchblutung sicherzustellen. Eine Durchblutungskontrolle ist bei jeder Überprüfung durchzuführen. Vermeiden Sie Beschädigungen des Sensors durch scharfe Gegenstände oder Fingernägel. Verwenden Sie kein Zubehör zum Anbringen des Sensors oder Kontaktgel auf wunder Haut oder bei Patienten mit allergischen Reaktionen.

Wenn Temperaturen über 41 °C bei Patienten mit empfindlicher Haut angewendet werden, z. B. bei Neugeborenen, bedarf es besonderer Überwachung. Es wird ein ebener, gut durchbluteter Bereich mit intakter Haut benötigt. Nicht über großen oberflächlichen Venen oder Bereichen mit Hautschäden oder -ödemen platzieren. Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 24 Stunden. Den Sensor nicht wieder an derselben Messstelle befestigen, wenn dort Hautreizungen beobachtet werden. Die Membran des Sensors nicht zur Reinigung und Desinfektion entfernen. 70%iges Isopropanol oder eines der zugelassenen Reinigungsmittel verwenden, die unter www.sentec.com/ifu aufgeführt sind. Den Sensor nicht in einem Ultraschallreinigungsgarät reinigen. Die hier beschriebenen Teile dürfen nicht sterilisiert werden (z. B. durch Bestrahlung, Dampf, Ethylenoxid- oder Plasmaverfahren). Den Stecker des Sensorkabels nicht in Flüssigkeiten/Lösungen tauchen.

es Consulte en el manual de instrucciones del Sentec Digital Monitoring System las descripciones completas de las advertencias/precauciones, las recomendaciones de las combinaciones de configuración de temperatura y tiempo de medida, así como la información adicional.

Advertencias/Precauciones Asegúrese de medir la cinta no adhesiva correctamente alrededor del muslo para evitar un ajuste demasiado holgado o apretado. La medición incorrecta puede producir lecturas de tPCO₂ imprecisas. Evite la superposición de los dos extremos de la cinta y el contacto de la piel con la lengüeta de cierre. Tras la aplicación del sensor, compruebe si la zona presenta una circulación adecuada. En cada evaluación se debe incluir una comprobación de la circulación. Evite dañar el sensor con objetos punzantes o con las uñas. No utilice accesorios ni gel de contacto para fijar el sensor

sobre piel lesionada o en pacientes que presenten reacciones alérgicas. Si se utilizan temperaturas superiores a 41 °C, se deberán extremar las precauciones en pacientes con piel sensible, p. ej., neonatos. Se requiere una zona plana y bien perfundida de piel intacta. No lo aplique sobre grandes venas superficiales, zonas de rotura cutánea ni sobre edemas. No utilice el producto más de 24 horas. No vuelva a fijar el sensor al mismo punto de medición si detecta irritaciones cutáneas. No retire la membrana del sensor para la limpieza y desinfección. Utilice isopropanol al 70 % (de uso tópico) o un producto de limpieza aprobado indicado en www.sentec.com/ifu. No limpie el sensor en un limpiador de ultrasonidos. No esterilice ninguno de los componentes aquí descritos (p. ej., por irradiación, vapor, óxido de etileno o un método de plasma). No sumerja el conector del cable del sensor en líquidos.

fr Veuillez consulter le mode d'emploi du Digital Monitoring System de Sentec pour une description complète des avertissements/précautions, pour des recommandations sur la configuration de la température et sur les combinaisons de durées de mesure, ou pour toute autre information.



Avvertissements/précautions Assurez-vous que la sangle non adhésive soit correctement ajustée autour de la cuisse et ne soit ni trop lâche ni trop serrée. Un mauvais ajustement peut fausser les mesures de la tPCO₂. Évitez tout chevauchement entre les deux extrémités de la sangle et tout contact de la languette de fermeture avec la peau. Examinez le site après application du capteur et assurez-vous que la circulation est correcte. Un contrôle de la circulation doit être réalisé à chaque évaluation. Évitez d'endommager le capteur avec des objets contondants ou les ongles. N'utilisez pas d'accessoires de fixation du capteur ou un gel de contact sur une peau lésée ou sur un patient présentant des réactions allergiques. "Des températures supérieures à 41 °C requièrent une vigilance particulière chez les personnes ayant une peau sensible, par ex. le nouveau-né." Une zone cutanée plane et bien irriguée est requise. Ne pas placer sur de grosses veines superficielles, sur une zone où la peau se décompose ou sur un œdème. N'utilisez pas le produit pendant plus de 24 heures. Ne pas fixer à nouveau le capteur sur le même site de mesure si des irritations cutanées sont observées. Ne pas retirer la membrane du capteur pour le nettoyage ou la désinfection. Utilisez de l'isopropanol à 70 % (usage externe) ou un agent nettoyant approuvé répertorié sur le site www.sentec.com/ifu. Ne pas nettoyer le capteur dans un dispositif à ultrasons. Ne pas stériliser une pièce quelconque décrite ici (par ex. selon un procédé à rayonnement, vapeur, oxyde d'éthylène ou plasma). Ne pas immerger le connecteur du câble du capteur dans une solution quelconque.

pt Consultar o Manual de Instruções do Sistema de Monitoramento Sentec Digital para a descrição completa das advertências/precauções, recomendações de combinações de ajuste de temperatura e tempo do sensor na localização, e informações adicionais.

Avisos/Precauções Assegure-se de que a faixa não adesiva é corretamente medida à volta da coxa, a fim de evitar que fique demasiado frouxa ou demasiado apertada. Medições incorretas podem provocar leituras imprecisas de tPCO₂. Evite a sobreposição das duas extremidades da faixa e o contacto da pele com a aba de fecho. Verifique o local depois da aplicação do sensor, para assegurar a circulação adequada. Cada avaliação deverá incluir uma verificação da circulação. Evite que o sensor seja danificado por objetos afiados ou unhas. Não use acessórios de fixação do sensor ou gel de contacto em pele ferida ou em pacientes que apresentem reações alérgicas. "A utilização de temperaturas superiores a 41 °C exige atenção especial em caso de tratamento de pacientes com pele sensível, por ex. neonatos." É necessária uma área de pele intacta lisa e bem perfundida. Não posicionar sobre veias superficiais grandes ou áreas da pele lesionadas ou com edemas. Não use o produto por mais de 24 horas. Caso se verifique existir alguma irritação da pele, não volte a fixar o sensor no mesmo local de medição. Não remova a membrana do sensor para a limpeza e desinfeção. Utilize isopropanol de 70% (para uso externo) ou um produto de limpeza aprovado, listado em www.sentec.com/ifu. Não limpe o sensor num dispositivo de limpeza por ultrassons. Não esterilize quaisquer das partes aqui descritas (por ex., pelos métodos por irradiação, vapor, óxido de etileno ou plasma). Não mergulhe a ficha do cabo do sensor em soluções líquidas.

* The components listed above do not necessarily correspond to the scope of delivery.

Sentec AG
Ringstrasse 39
CH-4106 Therwil
Switzerland
[sentec.com](http://www.sentec.com)

only [sentec.com/ifu](http://www.sentec.com/ifu)

